



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

CLOUD JE BUDOUCNOST VZDĚLÁVÁNÍ

Základní škola, Školní 710, 685 01 Bučovice

ENGLISH PROVERBS

Autor:	Radim Kříž	Věk žáků:	II. stupeň ZŠ
Předmět:	Cizí jazyky	Počet žáků:	15 - 20
Trvání:	30 - 45 minut	Pomůcky:	tablety, videosekvence s kreslenými příslovími, možnost videoprojekce

CÍL

Žáci se interaktivní formou seznámí s několika anglickými příslovími. Pochopí, že český a anglický ekvivalent se nemusí vždy plně shodovat a tato odlišnost může vést k případnému vzájemnému nepochopení dvou hovořících osob. Krátké video přináší podněty pro kreativní myšlení žáků a podněcuje je k vyjádření vlastních nápadů a myšlenek v cílovém jazyce.

PŘÍPRAVA

Připravte si podpůrné video, ve kterém je postupně zašifrováno 7 jednoduchých přísloví. Video naleznete [zde](#).

Ke každému obrázku ve videu si zároveň připravte sadu vět, z nichž jedna odpovídá skutečnému překladu daného přísloví. Za tímto účelem využijte aktivitu *Slova a věty*, která umožňuje rozeslat na tablety přihlášených žáků ze zvolené třídy nebo tablety žáků přihlášených pomocí PINu věty "rozstříhané" na slova.



JAK PŘIPRAVIT SADU VĚT?

1. Vyberte třídu, které chcete věty a slova poslat.
2. Napište první větu. Jednotlivé části oddělte stisknutím tlačítka *Enter* nebo *Tab*. Modře ohraničená část věty bude zobrazena na jednom žákovském zařízení.
3. Přidejte další větu. Opět části oddělte.
4. Tímto způsobem navedte potřebný počet vět/slov - vytvoříte si sadu.
5. Nastavte u každé věty jinou barvu pozadí. Toto je vhodné, neboť vět je více a jde nám o skládání posloupnosti vět.

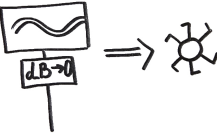
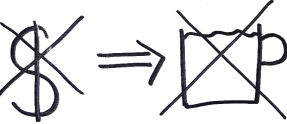
Sady vět je možné předem připravit a uložit. Při vyučování stačí *Načíst* uloženou sadu a rozeslat. První sadu popisovanou v této kartě naleznete po přihlášení v aktivitě *Slovní hry PLUS - Moje sady - Dostupné sady - Angličtina -> English proverbs*.



DŮLEŽITÉ! Je-li částí vět méně než přihlášených uživatelů, na některých tabletech se nezobrazí nic. Je-li částí vět více než přihlášených uživatelů, některé z posledních částí vět nebudou zobrazeny. Části se zobrazují postupně od první věty. Vždy musí být využity všechny části z první věty, aby se mohly začít náhodně vybírat a rozesílat části z druhé věty. **Máte-li menší počet žáků než je celkový počet slov v sadě, před odesláním aktivity operativně smažte ze sady poslední větu nebo její část, tak abyste zamezili odeslání nekompletní věty.**

OBRÁZKY A K NIM PŘÍRAZENÉ SADY VĚT



	Věta č. 1 THE EARLY BIRD CATCHES THE WORM Věta č. 2 THE EARLY BIRD DOES NOT CATCH THE WORM Věta č. 3 THE BIRDS GET UP EARLY
	DON'T / LOOK / A GIFT HORSE / IN / THE / MOUTH A GIFT HORSE / DOESN'T / LOOK / IN / THE / EYES DON'T / LOOK / AT / THE / TEETH / OF / HORSE
	SPEECH / IS / SILVER / SILENCE / IS / GOLDEN ALL / THAT / GLITTERS / IS / NOT / GOLD GOLD / IS / SOMETIMES / VERY / EXPENSIVE
	STILL / WATERS / RUN / DEEP SILENT / WATER / TAKES / THE / BANKS THERE / IS / NO / NOISE / WITHOUT / WATER NO / WATER / NO / WATERMILL
	NO / MONEY / NO / FUN NO / DOLLARS / NO / BEER NO PAIN / NO / GAIN WE / HAVE / TOO / LITTLE / MONEY
	LOVE / CAN / MOVE / MOUNTAINS MOUNTAINS / DO / NOT / MOVE / WITHOUT / LOVE LOVE / LIVES / IN / HIGH / MOUNTAINS LOVE / CAN / HIT / MOUNTAINS
IQAM > IQPM	THE / MORNING / IS / WISER / THAN / THE / EVENING MAN / IS / MORE / INTELLIGENT / IN / THE / MORNING INTELLIGENCE / IS / NOT / EVERLASTING

Věta č. 1

THE EARLY BIRD CATCHES THE WORM

Věta č. 2

THE EARLY BIRD DOES NOT CATCH THE WORM

Věta č. 3

THE BIRDS GET UP EARLY

PRŮBĚH

Učitel pustí připravené [video](https://www.youtube.com/watch?v=3NXMapKf_n8&feature=youtu.be) (www.youtube.com/watch?v=3NXMapKf_n8&feature=youtu.be) a po zobrazení prvního obrázku ho pozastaví. Žáci hádají, jaké známé přísloví obrázek znázorňuje, následně se pokusí vysvětlit v cílovém jazyce jeho význam. Rovněž mohou popsat situaci, ve které by mluvčí dané přísloví mohl vyřknout.

Za využití aktivity *Slova a věty* rozešle učitel stisknutím tlačítka *Odeslat* na žákovské tablety sadu vět odpovídající danému obrázku. Každý žák tak obdrží pouze jedno slovo, příp. úsek věty. Žáci se seskupí podle barvy pozadí na svých tabletech a z obdržených slov se snaží utvořit správnou větu.

Po společném překontrolování správnosti vět žáci za pomoci učitele odhadují, která ze složených vět odpovídá české variantě přísloví.

Spuštěním videa zkontrolujete správnost žakovského úsudku. Stejným způsobem pracujte i s dalšími příslovími.

ALTERNATIVY

S anglickými příslovími lze pracovat i opačně. Promítněte žákům některé z anglických verzí a nechte je hledat české ekvivalenty. Anglická přísloví najdete mj. na internetu, za shlédnutí stojí stránky:

<http://www.helpforenglish.cz/article/2007041101-czech-english-proverbs>

<http://www.helpforenglish.cz/article/2011112801-english-proverbs-quiz>

